



دوست جان عزیز، مباحث عربی در حال اتمام است و قرارمون این بود که در نیم سال دوم مفصلاً به حل تست پردازیم این ۳۳ تست از درس « سوم سال دوازدهم هم ترجمه و هم قواعد » و «تست ترجمه از درس های ۱ تا ۳ سال یازدهم» برای قواعد درس ۱ تا ۳ سال یازدهم بصورت مجزا تست در اختیاران گذاشته ام دوست گلم برای تهیه این تست ها هم من هزینه کردم و هم خودتان پس بی انصافی هست برایش وقت نذارید «تنبلی نکن آفرین بشین و یکساعت برایش وقت بذار»

۱- ما هو الخطا للفراغ في الأجوبة التالية؟

(۱) أعطى المدير مسئولية المكتبة لزميلي و هو ..... بها. (جدير)  
(۲) ذهبنا إلى البستان و التفاحات و الرُّمات. (أكلنا)  
(۳) صنعتُ ..... جميلاً من شجرة الجوز. (وعاء)  
(۴) حارسُ الفندقِ ..... كلَّ الليلِ مع زميله. (يقذف)

۲- ما هو التوضيح الصحيح لهذه الكلمة؟ «عُضُّ العَيْنِ»

(۱) عَدَمُ مشاهدة شياً أو أمراً بَعَمْدٍ!  
(۲) إِغْلَاقُ العيونِ عِنْدَ الخَوْفِ!  
(۳) رُويَةُ الجمالِ الحقيقيِّ بَعَيْنِ القَلْبِ!  
(۴) الرَّجاءُ بِغُفْرانِ السيئاتِ و المعاصي!  
۳- عَيِّنِ الخطا في توضيح المفردات؟

(۱) النَّصْفُحُ: قراءة كتابٍ أو صحيفةٍ أو مَجَلَّةٍ بِسُرْعَةٍ!  
(۲) الشَّلالُ: ظاهرةٌ سقوطِ الماءِ من إرتفاعٍ في نَهْرٍ أو بُحيرةٍ!  
(۳) المُرْعَبُ: الشَّيءُ الَّذي يُخَوِّفُ الآخرين!  
(۴) عَباءة: مِنَ الملابسِ الرَّجاليةِ ذاتِ الألوانِ المُخْتلِفةِ!  
۴- عَيِّنِ الخطا في الأجوبة؟

(الف) يُخَفِّضُ (۱) إِمْتالاً كَثيراً!  
(ب) يُمَرِّرُ (۲) يُقَلِّلُ مِنَ سِعْرِ البِضائعِ!  
(ج) فاضَ (۳) يَجْعَلُ أَحداً أو شَيْءً صَمَداً!  
(د) يُغْنِي (۴) يَعْجُرُ مِنَ مِكانِ!  
(الف) ۳ - (۲) ب - ۴ (۳) ج - ۱ (۴) د - ۳

۵- عَيِّنِ الخطا :

(۱) الله الَّذي ..... كم بأشكالٍ مختلفة حتى يتبيّن لكم الخير من الشرِّ! (يختبر)  
(۲) أحبُّ أن ..... عينيَّ حتى أتخلص من الشرور لحظات! (أسهر)  
(۳) لا يقدر الفقراء أن يشتروا هذه الفاكهة لأنها ..... جداً! (غالية)  
(۴) عيّنُ تبكي من ..... الله لن تكون يوم القيامة بكية! (خشية)  
۶- عَيِّنِ الخطا للفراغات:

«جاء في ترجمة هذا الكتاب أنه ..... في قرية صغيرة ما كانت فيها ..... فاضطّر إلى أن ..... بيع محاصيل مزرعة والده حتى يحصل على نقود ليقدّر على أن يدرس في مدينة أخرى!»:

(۱) وُلِدَ - مدرسة ثانوية - يختار (۲) نشأ - جامعة - يشتغل ب (۳) تُرِبِّي - مدرسة - يقوم ب (۴) كَبُرَ - ثقافة - يضيق

## ٧- عَيِّنِ الخَطَأَ حسب التوضيحات؟

- (١) المرحلة الثانوية تقسم إلى قسمين و هي تستغرق ست سنوات في إيران!
- (٢) التصفح يعنب قراءت عابرة دون الدقة في تفاسير الموضوع!
- (٣) الوعاء مقر الطعام بعد تناول و الشراب بعد الشرب في الجسم!
- (٤) الاختيار يعنى حالة ليس فيها إجبار فهو يطلق على إرادة الكائن الحي!

## ٨- عَيِّنِ ما ليس فيه جمع التكسير:

- (١) إنه من كتاب اشتهر في العالم بسبب رواياته القصيرة!
  - (٢) إذا ضاقت عليك الحياة و صبعت الظروف فلا تفقد رجاءك!
  - (٣) عين تبكي في الدنيا من خشية الله تُنجي صاحبها من النار!
  - (٤) في الحياة أحوال لا تخضع لإرادة الإنسان أحياناً!
- ٩- عَيِّنِ عبارةً جاء فيها مضاداً للكلمة «يغلو»:
- (١) إن صدري يضيق حين أراك حزيناً!
  - (٢) إذا تريد أن يرخص سعر هذا المحصول فلا تشتتة لمدة أسبوع!
  - (٣) كتابة هذه المقالة العلمية تضيف درجتك العلمية في الجامعة!
  - (٤) كن واثقاً أنّ ما يغنيك من الناس هو القناعة بما عندك!
- ١٠- «إن الكتب تجارب الأمم على مرّ آلاف السنين و أطعمة تُغذي الأفكار و لا يمكن أن تبلغ تجربة الفرد الواحد أكثر من عشرات السنين!»  
كم جمع التكسير في هذه العبارة؟

(١) أربعة (٢) خمسة (٣) ستة (٤) سبعة

## ١١- أَيُّ مُنْتَخِبٍ خَطَأً لِلعِبَارَاتِ؟

- (١) السَّعَى لِمَعْرِفَةِ أَسْرَارِ الْآخِرِينَ.: (الْتَجَسُّسُ)
- (٢) ذَكَرُ غُيُوبِ الْآخِرِينَ بِدُونِ حُضُورِهِمْ.: (الْغَيْبَةُ)
- (٣) ذَكَرُ الْكَلِمَاتِ الْقَبِيحَةَ لِاحْتِقَارِ الْآخِرِينَ.: (سَوْءُ الظَّنِّ)
- (٤) ذَكَرُ النَّذَمِ بَعْدَ عَمَلٍ سَيِّئٍ و السَّعَى لِتَعْوِيضِهِ.: (التَّوْبَةُ)

## ١٢- عَيِّنِ عِبْرَةً ماجاء فيها جمع مُكسَّر:

- (١) لا تَذْكَرُ غُيُوبَ الْآخِرِينَ بِكَلَامٍ خَفِيٍّ!
- (٢) أنا لا أَسْمَى النَّاسَ بِالأَسْمَاءِ الْقَبِيحَةِ!
- (٣) لا تَلْقُبُوهُمْ بِألقابٍ يَكْرَهُونَهَا!
- (٤) «و اتَّقُوا اللهَ فَإِنَّهُ تَوَابٌ رَحِيمٌ»!

## ١٣- أريد أن أشتري قميصاً فذهبتُ إلى أربعة دكاكين. عَيِّنِ أرخصَ الأسعارِ مِنَ البائعينِ: يَبْدَأُ السَّعْرُ .....

- (١) مِنْ خَمْسَةِ و أَرْبَعِينَ أَلْفاً إِلَى ثَلَاثَةِ و سِتِّينَ أَلْفِ تَومان!
- (٢) مِنْ أَرْبَعَةِ و سِتِّينَ أَلْفاً إِلَى خَمْسَةِ و ثَمَانِينَ أَلْفِ تَومان!
- (٣) مِنْ تِسْعَةِ و ثَلَاثِينَ أَلْفاً إِلَى سَبْعَةِ و خَمْسِينَ أَلْفِ تَومان!
- (٤) مِنْ ثَلَاثَةِ و خَمْسِينَ أَلْفاً إِلَى ثَمَانِيَةِ و سَعِينَ أَلْفِ تَومان!

## ١٤- عَيِّنِ الخَطَأَ لِلفِراغِ:

«إنَّ الآباءَ و الأمهات يَرشُدونَ أبناهم دائماً إلى الصِّفَاتِ الطَّيِّبَةِ و الأعمالِ الحَسَنَةِ ك.....!»:

- (١) التَّكَبُّرُ أمامَ الجيرانِ (٢) تَعَلُّمُ الفنونِ النَّافِعَةِ (٣) الإبتعادُ عن الأرائلِ (٤) الإهتمامُ بالرياضةِ

## ١٥- عَيِّنِ الخَطَأَ فِي الحوارِ:

- (١) كم سعر هذا السروال؟/ أريد سروالاً أفضل من هذا!
- (٢) كم صار المبلغ؟/ صار المبلغ مئة أفضل من هذا!
- (٣) أى الألوان عندكم؟/ أحمر و أصفر و أبيض!
- (٤) كم فستاناً عندكم؟ / عندنا فساتين كثيرة يا سيدي!

## ١٦- عَيِّنِ اسمَ سِتْفَهَامٍ لَيْسَ لَهُ جَوَابٌ فِي العِبْرَةِ: «فِي الحِصَّةِ الثَّانِيَةِ كَانَ الطُّلَابُ يَسْتَمِعُونَ إِلَى كَلَامِ أَسْتاذِ عِلْمِ الأَحْيَاءِ بِهُدُوءٍ!»

(١) كيف .....؟ (٢) متى .....؟ (٣) من .....؟ (٤) لِمَاذَا .....؟

۱۷- عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفِرَاقِ حَسَبَ الْمَعْنَى: «سُلُوكُ الْإِنْسَانِ الْقَبِيحُ ..... نَفْسَهُ وَالْآخِرِينَ!»

(۱) يَضُرُّ (۲) يَنْبَغُ (۳) يَرْتَبِطُ بِ (۴) يَضْحَكُ

۱۸- عَيْنَ جَوَاباً يَنَاسِبُ الْفِرَاقِينَ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

«شِبْمٌ بِهِ رَوَى تُو رُوْزَسْتُ وَ دِيْدَهُ اَمْ بِهِ تُو رُوْشَنُ / وَ اِنْ هَجَرْتُ ..... عَشِيَّتِي وَ .....!»:

(۱) جَمِيْلٌ - غَدَاتِي (۲) سِوَاءٌ - عَدَاتِي (۳) سِوَاءٌ - غَدَاتِي (۴) جَمِيْلٌ - عَدَاتِي

۱۹- عَيْنَ الْخَطَا حَسَبَ الْحَقِيْقَةِ:

(۱) يَقُوْمُ لَا عِبُو كُرَةَ الْقَدَمِ بِالِاسْتِرَاحَةِ بَيْنَ اللَّعِبِ خَمْسَةَ عَشَرَ دَقِيْقَةً! (۲) قَدْ يُشَاهَدُ فِي مَلَاعِبِ خَاصَّةً أَفْرَاسٌ تَفُوْزُ بِالْمُسَابَقَاتِ!

(۳) اِدْخَالُ الْكُرَةِ فِي الْمَرْمِيِّ لَا يُسَبِّبُ فَرَحَ جَمِيْعِ الْمُتَفَرِّجِيْنَ! (۴) اَلْتَّعَادُلُ نَتِيْجَةُ مَطْلُوْبَةٌ يَنْتَظَرُهَا كُلُّ فَرِيْقٍ!

۲۰- «عَيْنَ مَا ، جَاءَتْ فِيهِ كَلِمَتَانِ مُتَضَادَّتَانِ:

(۱) مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ أَجَابَ فِي كِبَرِهِ! (۲) اِنْ صَبَّرْتُ، حَصَلَتْ عَلَيَّ النِّجَاحُ فِي حَيَاتِي!

(۳) مَا فَعَلْتُ مِنَ الْخَيْرَاتِ، وَجَدْتُهَا ذَخِيْرَةً لِآخِرَتِي! (۴) مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ قَلَّ خَطُوْهُ!

۲۱- « لَا كِتَابَ جَدِيْرٌ بِالْعَنَاءِ اِلَّا اَنْ يَزِيْدَ مَعْرِفَتَكَ وَ قُوَّتَكَ عَلَيَّ الْفَهْمِ وَ الْعَمَلِ! » عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

(۱) كِتَابِي شَايِسْتَهُ تُوْجِهَ نِيَاْفَتَمِ جِزْ اَنْ كِهَ بِهِ مَعْرِفَتِ وَ قَدْرَتِ دَرِ فَهْمِ وَ عَمَلِ مِنْ بِيَاْفَزَايِدِ!

(۲) هِيْجِ كِتَابِي شَايِسْتَهُ تُوْجِهَ نِيْسْتِ مَگَرِ اَنْ كِهَ اَكَاْهِيْتِ رَا وَ تَوَاْنَتِ رَا دَرِ اَنْدِيْشِهِ وَ كَارِ بِيَاْفَزَايِدِ!

(۳) كِتَابِي نِيْسْتِ كِهَ شَايِسْتَهُ تُوْجِهَ نَبَاْشُدِ مَگَرِ اَنْ كِهَ مَعْرِفَتِ رَا وَ قَدْرَتِ رَا دَرِ فَهْمِ وَ دَاْنَشِ وَ عَمَلِ بِاَلَا بِيْرِدِ!

(۴) هِيْجِ كِتَابِي شَايِسْتَهُ اَنْ نِيْسْتِ كِهَ مُوْرِدِ تُوْجِهَ قَرَارِ كِيْرِدِ مَگَرِ اِيْنِ كِهَ اَكَاْهِي وَ تَوَاْنَتِ رَا دَرِ اَنْدِيْشِهِ وَ كَارِ بِيْفَزَايِدِ!

۲۲- عَيْنَ الْخَطَا فِي التَّرْجُمَةِ: « لَمْ أَقْرَأْ اِلَّا مَصَابِرَ الْكِتَابِ! »

(۱) فَفَطْ مَنَابِعَ كِتَابِ رَا خَوَاْنَدَمِ! (۲) جِزْ مَنَابِعَ كِتَابِ چِيْزِي نَخَوَاْنَدِهْ اَمْ!

(۳) بِهِ غَيْرِ اَزْ مَنَابِعِ كِتَابِ چِيْزِي نَخَوَاْنَدَمِ! (۴) فَفَطْ مَنَابِعَ كِتَابِ رَا نَخَوَاْنَدِهْ اَمْ!

۲۳- عَيْنَ الْاَقْرَبِ اِلَى مَفْهُومِ هَذَا الْحَدِيثِ: «كُلُّ وَعَاءٍ يَضِيْقُ بِمَا جُعِلَ فِيهِ اِلَّا وَعَاءَ الْعِلْمِ فَاِنَّهُ يَنْسِعُ بِهِ.»

(۱) مَبَاْشِ عَزَّهْ بِهِ عِلْمِ وَ عَمَلِ فِقِيْهِ مَدَامِ كِهَ هِيْجِ كَسِ زِ قِضَايِ خُدَايِ جَانِ نَبِرِدِ

(۲) چُوْنِ زِ سِيْنِهْ اَبِ دَاْنَشِ جُوْشِ كَرْدِ نِهْ شُوْدِ كَنْدِهْ نِهْ دِيْرِيْنِهْ نِهْ زَرْدِ

(۳) نِهْ مِنْ زِ بِيْ عَمَلِيْ دَرِ جِهَانَ مَلُوْلَمِ وَ بَسِ مَلَاْمَتِ عِلْمَا هَمْ زِ عِلْمِ بِيْ عَمَلِ اَسْتِ

(۴) گَرِ هَمِهْ عِلْمِ عَالَمَتِ بَاْشُدِ بِيْ عَمَلِ مَدَّعِيْ وَ كِذَابِيْ

۲۴- « لَا يَقْدِرُ عَلَيَّ مَعْرِفَةُ رَبِّي الَّذِي يَقُوْمُ بِمَعْرِفَةِ نَفْسِهِ فِي الْبَدَايَةِ! »:

(۱) نَمِيْ تُوَاْنَدِ خُدَايِ خُوْدِ رَا بَشْنَاْسُدِ، جِزْ اَنْ كِهَ خُوْدِشِ رَا دَرِ اَبْتَدَاِ شْنَاْخْتِهْ بَاْشُدِ!

(۲) فَفَطْ كَسَاْنِيْ كِهَ پَرُوْرِدْگَارِشَانَ رَا شْنَاْخْتِهْ اَنْدِ، قَاْدِرِ بِهِ شْنَاْخْتِ خُوْدِشَانَ هَسْتَنْدِ!

(۳) تَنْهَا كَسِيْ كِهَ دَرِ اَبْتَدَاِ بِهِ شْنَاْخْتِ خُوْدِشِ مِيْ پَرْدَاْزْدِ، مِيْتُوَاْنَدِ پَرُوْرِدْگَارِشَانَ رَا بَشْنَاْسُدِ!

(۴) جِزْ كَسَاْنِيْ كِهَ دَرِ اَبْتَدَاِ خُوْدِ رَا شْنَاْخْتِهْ اَنْدِ، كَسِيْ نَمِيْتُوَاْنَدِ پَرُوْرِدْگَارِ رَا بَشْنَاْسُدِ!

۲۵- « لَيْسَ عِلْمُ الْبَشْرِ اِلَّا وَسِيْلَةٌ لِاِكْتِشَافِ قَلِيْلِ مِنَ الْاَسْرَارِ الْغَامِضَةِ فِي الْعَالَمِ! »:

(۱) عِلْمِ بَشْرِيْ تَنْهَا وَسِيْلِهْ اِيْ اَسْتِ بَرَايِ كَشْفِ اَنْدِكِيْ اَزْ اَسْرَارِ پِيْچِيْدِهْ عَالَمِ!

(۲) عِلْمِ بَشْرِ فَفَطْ وَسِيْلِهْ اِيْ اَسْتِ بَرَايِ كَشْفِ اَنْدِكِيْ اَزْ اَسْرَارِ پِيْچِيْدِهْ دَرِ عَالَمِ!

٣) علم بشر فقط برای کشف اندک از اسرار پیچیده است در این عالم !

٤) علم بشر وسیله ای نیست مگر برای کشف اندک از اسرار پیچیده در این عالم !

## ٢٦- «الْفُرْصُ الْقَلِيلَةُ فِي حَيَاتِنَا كَصِيدِ لَاصِيدِهِ إِلَّا ذُو الْهَمَّةِ»:

١) در زندگی ما فرصت ها کم هستند، چون شکاری که جز دارنده همت، آن را صید نمی کند !

٢) فرصت های کم ما در زندگی گویی صیدی است که فقط توسط صاحب همت شکار می شود!

٣) فرصت های اندک در زندگی ما چون صیدی هستند که فقط صاحب همت آن را شکار می کند !

٤) در زندگی ما فرصت های بسیار اندک چون شکار هستند که تنها به وسیله صاحب همت صید می شود!

## ٢٧- «لَا تَعِيشْ إِلَّا لِلَّهِ» عَيْنُ الْمُنَاسِبِ الْمَفْهُومِ :

١) (إِنَّ صَلَاتِي ..... وَ مَحْيَايَ وَ مَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ)!

٢) (إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَ إِمَّا كَفُورًا)!

٣) (وَ مَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَ الْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ)!

٤) (مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ) !

## ٢٨- عَيْنُ مُسْتَثْنَى مِنْهُ مَحْذُوفًا:

١) أَسْتَشِيرُ مَنْ يُسَاعِدُنِي فِي التَّجَارَةِ إِلَّا الْجَاهِلِينَ!

٢) أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَضِيعُونَ عُمْرَهُمْ بِالْجَوَالِ إِلَّا مَنْ لَمْ يَتَعَرَفْ عَلَى الْحَيَاةِ!

٣) لَنْ يَنْجَحَ فِي مَبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ إِلَّا فَرِيقٌ بَرَسْبُولِيْسَ!

٤) مَا فَازَا فِي الْإِمْتِحَانِ إِلَّا سَاسَانٌ وَ صَدِيقَةٌ !

## ٢٩- عَيْنٌ مَا ، جَاءَ فِيهِ أَسْلُوبُ الْإِسْتِنَاءِ:

١) طَلَبُ الْأُسْتَاذِ مِنَ الْمَشَاغِبِ إِلَّا يَتَكَلَّمُ مَعَ الْآخَرِينَ !

٢) أُدْرَسُ كَثِيرًا وَ إِلَّا تَرَسَّبَ فِي إِمْتِحَانِ آخِرِ السَّنَةِ !

٣) مَا كُنْتُ أَتَوَقَّعُ إِلَّا تَقَدَّمَكَ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ!

٤) طَلَبْتُ مِنْ طِفْلَتِي عِنْدَ خُرُوجِي مِنَ الْمَنْزَلِ إِلَّا تَفْتَحَ الْبَابَ فِي غِيَابِي !

## ٣٠- عَيْنٌ مَا فِيهِ حَصْرٌ :

١) إِنَّمَا الدُّنْيَا خِيَالٌ يَمُرُّ بِسُرْعَةٍ!

٢) كُلُّ شَيْءٍ يَرِخُّ إِذَا كُنَّزَ إِلَّا الْأَدَبُ!

٣) الْعَقَادُ لَا يَرَى الْجَمَالَ شَيْئًا إِلَّا الْحَرِيَّةَ

٤) إِنَّ الرِّجَاءَ نُوْرٌ يَخْرُجُ مِنَ الْإِنْسَانِ مِنَ الْيَأْسِ!

## ٣١- عَيْنُ الْخَطَا لِلْفِرَاغِ: «لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَبْلُغَ الْمَرَاكِلَ الْعَالِيَةَ مِنَ الدِّرَاسَةِ إِلَّا .....!»

٢) الَّذِي يَجْتَهِدُ كَثِيرًا

٢) مَنْ يَقُومُ بِالْجُهْدِ

٣) يَسْعَى لَيْلًا وَ نَهَارًا

٤) الْمَجْدُونَ مِنَ الطَّلَابِ

## ٣٢- عَيْنٌ مَا لَيْسَ فِيهِ أَسْلُوبُ الْحَصْرِ:

١) التَّلَامِيذُ أَدَوُا وَاجِبَاتِهِمْ إِلَّا وَاحِدًا مِنْهُمْ !

٢) مَا أَدَّى الْوَاجِبَاتِ إِلَّا وَاحِدٌ مِنَ التَّلَامِيذِ!

٣) إِنَّمَا أَدَّى الْوَاجِبَاتِ تَلْمِيذٌ وَاحِدٌ !

٤) تَلْمِيذٌ وَاحِدٌ فَقَطْ أَدَّى الْوَاجِبَاتِ!

## ٣٣- عَيْنٌ أَسْلُوبُ حَصْرِ جَمَلَةٍ وَصْفِيَّةٍ:

١) مَا جَاءَ فِي كِتَابِ هَذَا الشَّاعِرِ إِلَّا تَجَارِبٌ قَدْ جَمَعَهَا عَلَى مَرِّ السَّنِينَ !

٢) مَا زَارَ السِّيَاحَ مَكَانًا فِي قَرِيْبَتِنَا إِلَّا مَسْجِدًا صُنِعَ مِنَ الْخَشْبِ!

٣) أَرْسَلَ اللهُ الْأَنْبِيَاءَ لِهَدَايَةِ النَّاسِ إِلَّا رَجُلًا كَانَ قَلْبُهُ قَاسِيًا !

٤) مَا نَقَصَدُ بِهِذِهِ الْأَعْمَالِ إِلَّا تَكْرِيْمَ الَّذِينَ يَرْتَوْنَ أَوْلَادِنَا!

## ٣٤- عَيْنٌ «إِلَّا» يَعْنِي «فَقَطْ»:

١) كُلُّ شَيْءٍ يَرِخُّ إِذَا كُنَّزَ إِلَّا الْعِلْمَ !

٢) لَا تَحْصُلُ عَلَى آمَالِكَ إِلَّا مَا تَسْعَى لَهُ !

٣) لَيْسَ لِإِرْسَالِ الْأَنْبِيَاءِ مِنْ جَانِبِ اللهِ هَدَفٌ إِلَّا سَعَادَةَ الْبَشَرِ!

٤) لَا يَقْدِرُ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْبِلَادِ إِلَّا مَنْ كَانَ لَهُ جَوَازُ السَّفَرِ!

# پاسخنامه

۱) گزینه ۴- باید در جای خالی گزینه «یسهر: شب را بیدار می ماند» می آمد  
بررسی سایر گزینه ها:

۱) مدیر مسئولیت کتابخانه را به همکاسیم داد در حالی که او (شایسته!) آن است.  
۲) به باغ رقتیم و سبب ها و انارها را (خوریدیم)  
۳) (ظرف) زیبایی از چوب درخت گردو ساختیم  
۴) نگهبان هتل تمام شب را با همکارانش .....  
(پر تاب می کند) که این فعل مناسب اینجا نیست

۲) گزینه ۱- توضیح درست برای این کلمه کدام است؟ (چشم پوشی)  
۱) عدم مشاهده چیزی یا کاری از عمد  
۲) بستن چشم ها هنگام ترس  
۳) دیدن زیبایی حقیقی با چشم دل  
۴) امید به بخشش بدی ها و گناهان

۳) گزینه ۴- غلط را در توضیح واژگان مشخص کنید. ۱) ورق زدن (سریع مطالعه کردن)-خواندن کتاب یا روزنامه یا مجله با سرعت  
۲) آبشار- پدیده سقوط آب از ارتفاع داخل رودخانه یا دریاچه ۳) ترسناک- چیزی که دیگران را بترساند  
۴) چادر- از لباس های مردانه که دارای رنگ های مختلف است

۴) گزینه ۲- (بمزر عبور می کند)- (تلخ می کند)  
این دو کلمه را با هم اشتباه نگیرید  
۱) تخفیف می دهد= از قیمت کالا ها کم می کند  
۲) تلخ می کند= از جایی عبور می کند ✖  
۳) لبریز شد= خیلی پر شد  
۴) بی نیاز می کند= کسی یا چیزی را بی نیاز میگرداند

۵) گزینه ۲- بررسی گزینه ها:

۱) خداوند کسی است که شمارا به خوبی آزمایش می کند تا برایتان خوبی را از بدی مشخص کند(۲//دوست دارم چشم هایم را..... تا لحظه ای از بدی ها رها نیامم) (أغض: برهم برنهم) ۳) فقیران نمی توانند این میوه را بخرند، زیرا آن بسیار... گران... است (۴//چشمی که از... خرد... خداوند گریه می کند، در روز قیامت گریان نخواهد بود

۶) گزینه ۴- در زندگی نامه این نویسنده آمده است که او در روستایی کوچک ..... که در آن ..... نبود. پس مجبور شد به فروش محصولات مزرعه پدرش ..... تا پولی بدست آورد تا بتواند در شهر دیگری درس بخواند.

۱) متولد شد - دبیرستان - انتخاب کند  
۲) رشد کرد - دانشگاه - اشتغال ورزد  
۳) پرورش یافت - مدرسه - پیردازد  
۴) بزرگ شد - فرهنگ - تنگ شود ✖

۷) گزینه ۳ - ۱) مرحله دبیرستان به دو بخش تقسیم می شود و در ایران ۶ سال طول می کشد(۲//تصحیح (ورق زدن)- یعنی خواندن گذرا بدون دقت در تفسیر های موضوع(۳//ظرف، جایگاه غذا بعد از خوردن و نوشیدنی بعد از نوشیدن در بدن است (۴) اختیار، یعنی حالتی که در آن اجباری نیست، پس آن به اراده موجود زنده اطلاق می شود

۸) گزینه ۳- در این گزینه هیچ اسم جمعی نداریم، چشمی که در دنیا از ترس خداوند گریه می کند صاحبش را از آتش نجات می دهد  
۱) کتاب(جمع کاتب)۲) الظروف(جمع ظرف: شرایط)  
۴) احوال(جمع حال)

۹) گزینه ۲- متضاد (یعلو: بگران می شود) فعل (برخص: ارزان می شود) است- که در گزینه ۲ آمده است اگر میخواهی قیمت این محصول ارزان شود به مدت یک هفته آن را نخر

۱۰) گزینه ۴- جمع های مکسر در این گزینه ۶ تا هستند: الکتب(جمع کتاب)-تجارب(ج. تجربه)- الأمم(ج. الأمة)-  
الاف(ج. ألف)أطعمة(ج. طعام)الافكار(ج. فکر)

۱۱) گزینه ۳ - ذکر کلمات زشت برای تحقیر دیگران (الاستهزاء: ریشخند) است نه سوء الظن: بدگمانی  
۱) تلاشی برای فهمیدن رازهای دیگران=(جاسوسی)  
۲) ذکر عیب های دیگران بدون حضورشان=(غیبت)  
۴) ذکر پشیمانی بعد از کاربدی و تلاش برای جبران آن=(توبه)

۱۲) گزینه ۴- جمع مکسر در سایر گزینه ها:  
۱) عیوب: کمبود ها- عیب ها ۲) أسماء: نام ها ۳) ألقاب: لقب ها

۱۳) گزینه ۳- میخوامم پیراهنی بخرم پس به چهار بوتیک رفتم. ارزان ترین قیمت ها از فروشندگان را مشخص کن:  
قیمت از ۳۹ هزار شروع میشود تا ۵۷ هزار تومان  
۱) از ۴۵ هزار تا ۶۳ هزار تومان  
۲) از ۶۴ هزار تا ۸۵ هزار تومان  
۴) از ۵۳ هزار تا ۷۸ هزار تومان

۱۴) گزینه ۱ - همانا پدران و مادران همواره فرزندانشان را با صفات پسندیده و کار های نیکو مانند تکبر در برابر همسایگان راهنمایی می کنند- ۲) یادگیری هنر های مفید ۳) دوری از فرامیگی ۴) اهتمام به ورزش

۱۵) گزینه ۱ - قیمت این شلوار چقدر است ؟ /شلواری بهتر از این می خواهم- همانطور که مشخص است اینجا باید فروشنده قیمت را بگوید و این مکالمه صحیح نیست

۱۶) گزینه ۴ - لماذا: چرا؟

در زنگ دوم دانش آموزان به سخن استاد زیست شناسی به آرامی گوش فرا می دادند. چیزی در مورد علت کار نیامده است. ۱) چگونه(بهدوء) ۲) چه وقت (فی الحصة الثانية) ۳) چه کسی (الطلاب)

۱۷) گزینه ۱- رفتار زشت انسان به خودش و دیگران زیان می رساند

۱۸) گزینه ۳- «...../و اگر جدا شوی شامگاه و صبحگاهم یکسان است!»

۱۹) گزینه ۴- تساوی نتیجه مطلوبی است که هر تیمی انتظار آن را دارد- نادرست است برد نتیجه مطلوب است

۱) بازیکنان فوتبال بین بازی ۱۵ دقیقه استراحت می کنند

۲) گاهی در ورزشگاه های مخصوص اسب هایی دیده می شوند که در مسابقات برنده می شوند(۳) وارد کردن توپ در دروازه همه تماشاگران را خوشحال نمی کند(فقط هواداران یک تیم نه همه)

۲۰) گزینه ۱- اینجا صغیر(کودکی) با کبر(بزرگی)متضاد هستند

۲۱) گزینه ۲- لا در ابتدای این عبارت لای نفی جنس است پس باید به صورت هیچ ..... نیست ترجمه شود پس گزینه ۲ و ۳ حذف میشود- گزینه ۴ شایسته ی آن نیست که مورد توجه قرار گیرد اشتباه ترجمه شده است

۲۲) گزینه ۴- اسلوب حصر را نمی شود بصورت منفی و تاکیدی ترجمه کرد، که این اشتباه در گزینه ۴ رخ داده است

۲۳) گزینه ۲- هر ظرفی با آنچه که در آن قرار می دهند تنگ می شود جز ظرف دانش که با آن فراخ می گردد-۲) اشاره به علم اندوزی بی پایان دانش (۱) اشاره به فضا و قدر الهی و عدم فرار از مشیت الهی ۳ و ۴) اشاره نکوهش علم بی عمل

۲۴) گزینه ۳- کلمات مهم: فعل منفی+ (هم مثبت) فقط) هم منفی می توان ترجمه کرد) لایقدر: نمیتواند/یقوم بی:می پردازد (۱) یقوم بی ترجمه نشده و ثانیاً مضارع است (۲) کلمات بصورت اشتباه ترجمه شده- فی البدایة ترجمه نشده است (۴) آذی مفرد است پروردگار ضمیر ه ترجمه نشده است

۲۵) گزینه ۲ - ۱) وسیله نکره است- فی ترجمه نشده (۳) وسیله ترجمه نشده- این اضافی است (۴) اندک- (مانند گزینه ۳) این عالم مانند گزینه ۳

۲۶) گزینه ۱-۳ کم هستند (قلیلة صفت نه خبر)

۲) کم ما ضمیر همراه با زندگی ترجمه شود یصیده یعنی آن را شکار میکند (۳) بسیار اندک- بسیار اضافی است - شکار صید نکرده است- صید می شود مثل گزینه ۲

۲۷) گزینه ۱- معنای عبارت: فقط برای خداوند زندگی می کنیم مفهوم آیه: همه چیز در زندگی ما از آن خداوند و در راه کسب رضای اوست این مفهوم در گزینه ۱ دیده می شود: همانا نماز، زندگی و مرگ من برای خداوند است که پروردگار جهانیان است (۲) همانا ما راه (درست) را به او نشون دادیم خواه شکر گذار باشد خواه ناسپاس (۳) جن و انس را فقط برای این آفریدم که مرا عبادت کنند (۴) ما آن ها را تنها به حق آفریدیم

۲۸) گزینه ۳ - در مسابقه فوتبال هرگز موفق نخواهد شد مگر تیم پرسپولیس /دقت کنید که فاعل بِنَجح نیامده پس حتما مستثنی محذوف است (۱) از ظاهر جمله می توان فهمید که مستثنی منه مذکور است چرا که جمله پیش از إلا مثبت است در اینجا الجاهلین از من جدا شده است (۲) بیشتر مردم عمرشان را با گوشی هدر نمی کنند، مگر کسی که با زندگی آشنا نشده است ترجمه مشخص است که من از اکثر النَّاس جدا شده است (۴) در امتحان موفق نشدند مگر ساسان و دوستش/ ساسان از ضمیر بارز و او جدا شده است

۲۹) گزینه ۳ - فقط پیشرفت تو را در زبان عربی توقع می داشتم/ دقت کنید که در گزینه ۳ بعد از آلا مصدر آمده، پس اسلوب استثناء داریم اما در گزینه های دیگر بعد از آلا فعل آمده بعد از آلا فعل نمی آید که اگر آمد در واقع همان «إن+ لا» است نه إلا در این صورت معنای اگر نه می دهد و حرف استثناء نیست

۳۰) گزینه ۱ - انما در ابتدای یک جمله نشانه وجود حصر است: دنیا تنها خیالی است که به سرعت می گذرد

۲) عبارت پیش از إلا منفی نسبت پس اسلوب حصر نداریم بلکه اسلوب استثناء داریم (۳) درست است که جمله پیش از إلا منفی است ولی دقت کنید که مستثنی منه هم باید محذوف باشد تا اسلوب حصر ایجاد شود در حالی که در این جمله پیش از إلا کامل است و مستثنی منه حذف نشده و در واقع الحرية از شینا جدا شده (۴) در این عبارت هم مواردی از اسلوب حصر وجود ندارد به یاد داشته باشید که إن تاکید دارد نه حصر و اختصاص

۳۱) گزینه ۳ - همانطور که گفتیم بعد از إلا فعل نمی آید پس گزینه ۳ که با یسعی شروع شده غلط است

۳۲) گزینه ۱ - برای ایجاد حصر عبارتی که قبل از إلا می آید باید منفی باشد در حالی که اینجا جمله مثبت است پس اسلوب حصر وجود ندارد (۲) عبارت قبل از إلا منفی است ما آدی و مستثنی منه حذف شده چرا که فاعل آدی پیش از إلا نیامده در نتیجه اسلوب حصر ایجاد شده (۳) انما یکی از موارد ایجاد حصر است (۴) لفظ فقط نیز میتواند اسلوب حصر ایجاد کند

۳۳) گزینه ۱ - ابتدا گزینه ۳ را کنار می گذاریم چون وقتی جمله پیش از إلا منفی نباشد اسلوب حصر ندارد بعد هم گزینه ۴ را حذف می کنیم چون در آن اسم نکره ای وجود ندارد پس جمله وصفیه هم وجود نخواهد داشت

۳۴) گزینه ۴ - إلا وقتی معنای فقط می دهد که اولاً جمله قبل از إلا منفی باشد و ثانیاً مستثنی منه محذوف باشد (۱) جمله پیش از إلا مثبت است

۲) امال مستثنی منه است: به آرزوهای دست نمی یابی مگر آن چه برایش تلاش کنی

۳) هدف مستثنی منه است: فرستادن پیامبران از سوی خداوند هدفی ندارد جز خوشبختی بشر

۴) مستثنی منه محذوف است: از کشور نمیتوان خارج شود مگر کسی که گذر نامه داشته باشد (فقط کسی که گذرنامه داشته باشد می تواند از کشور خارج شود)